

(DE)

Original Montageanleitung

Aluminium Türband 3D-PLUS, 2- und 3-teilig

Befestigung mit Gegenplatten, Befestigungsschrauben oder Einschraubmuttern

Allgemeine Hinweise

Montageanleitung für 2- und 3-teilige Türbänder 3D-PLUS mit Befestigung über Gegenplatten, Befestigungsschrauben oder Einschraubmutter. Zur Montage auf Aluminium-Profilen.

Diese Montageanleitung muss dem Monteur/Bediener jederzeit zugänglich sein. Sie ist nach der Montage dem Betreiber zu übergeben. Weitere Exemplare können angefordert werden.

Verweis auf Leistungserklärung: www.wss.de/unternehmen/zertifikate.html

Lieferumfang/Komponenten (Abb. A)

1	Flügelbandteil	6	Bandstift 3-teiliges Türband
2	Rahmenbandteil DIN rechts	7	Bandstift 2-teiliges Türband
3	Rahmenbandteil DIN links	8	Abdeckkappe Rahmenbandteil
4	Abdeckung Flügelbandteil	9	Abdeckkappe Flügelbandteil
5	Abdeckung Rahmenbandteil	10	Zylinderschraube M4x16

Montage

Befestigung mit Gegenplatten (Abb. B)

- Aufnahmелöcher mit Hilfe der Bohrlehre (Abb. M) anfertigen.
- Gegenplatten 11 mit Hilfe des Montagestabes in die Profile einschieben (ohne Abb.).
- Hülsen 12 in die Aufnahmелöcher stecken.
- Türband mit Gegenplatte und Senkschrauben 13 verschrauben. Anzugsmoment 15–18Nm mit Torx T50.

Befestigung mit Befestigungsschrauben (Abb. C)

- Aufnahmелöcher mit Hilfe der Bohrlehre (Abb. M) anfertigen. Dabei darauf achten, dass bei einwärts öffnenden Türen min. zwei Wandungen, bei auswärts öffnenden Türen min. drei Wandungen zur Befestigung durchbohrt werden.
- Türband auf das Profil setzen und mit Befestigungsschrauben 14 verschrauben. Anzugsmoment 15–18Nm mit Torx T50.

Befestigung mit Einschraubmuttern (Abb. D)

- Aufnahmелöcher mit Hilfe der Bohrlehre (Abb. M) anfertigen. Dabei darauf achten, dass bei einwärts öffnenden Türen min. zwei Wandungen, bei auswärts öffnenden Türen min. drei Wandungen zur Befestigung durchbohrt werden.
- Einschraubmuttern 15 bis zum Bund in das Türprofil eindrehen.
- Türband mit Senkschrauben 13 in die Einschraubmuttern verschrauben. Anzugsmoment 15–18Nm mit Torx T50.

Einhängen des Türflügels (bei 3-teiligen Bändern) (Abb. E)

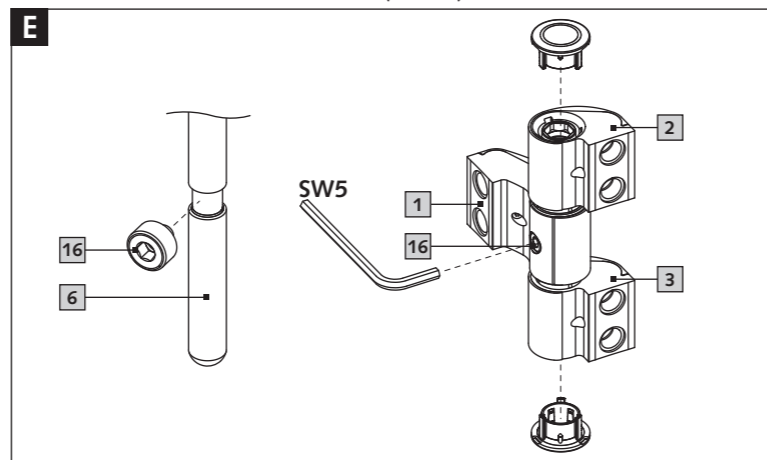
- Türflügel mit Flügelbandteil 1 mittig zwischen die Rahmenbandteile 2 und 3 führen.
- Bandstift 6 mit der Nut mittig zwischen Flügelbandteil 1 einschlagen.
- Sicherungsschraube 16 mit Innensechskantschlüssel SW5 anziehen, Anzugsmoment ca. 10–15 Nm.

Montage der Abdeckungen (Abb. F)

- Abdeckungen 4 und 5 am Banddrehpunkt des Flügelbandteils 1 aufsetzen und in Pfeilrichtung aufklipsen.
- Abdeckungen mit Zylinderschraube 10 und Torx-Schlüssel T15 verschrauben, Anzugsmoment 1 Nm.
- Abdeckkappen 8 bzw. 9 in das Türband eindrücken.

Demontage der Abdeckungen (Abb. G)

- Zur Demontage der Abdeckungen die Zylinderschraube 10 lösen und Abdeckungen 4 und 5 durch die Befestigungslöcher wegdrücken und mit Schlitzschraubendreher heraushebeln (Abb. G).



(GB)

Original Assembly Instruction

Aluminium Door Hinge 3D-PLUS, 2- and 3-part

Installation with counter-plates, fixing screws or anchor nuts

General Information

Assembly instruction for 2- and 3-part hinges 3D-PLUS for installation with counter-plates, fixing-screws or anchor nuts. For installation on aluminium-profiles.

This assembly instruction must be accessible for the assembler/user at any time. It has to be handed-over to the operator after assembly. Further copies may be sent on request.

Refer to our Declaration of Performance:

www.wss.de/unternehmen/zertifikate.html

Scope of delivery/components (fig. A)

1	Hinge part	6	Bolt 3-part hinge
2	Frame part DIN right	7	Bolt 2-part hinge
3	Frame part DIN left	8	Plug frame part
4	Cover hinge part	9	Plug hinge part
5	Cover frame part	10	Cylinder head screw M4x16

Assembly

Installation with counter-plates (fig. B)

- Drill fixing holes using drilling jig (fig. M).
- Insert counter-plates 11 into the profile using installation bar (without fig.).
- Insert bushes 12 into the fixing holes.
- Secure hinge with counter-plate and counter-sunk screws 13. Torque setting 15–18Nm with Torx T50.

Installation with fixing screws (fig. C)

- Drill fixing holes using drilling jig (fig. M). Ensure that min. two walls for inward opening doors and min. three walls for outward opening doors are drilled through.
- Insert hinge onto the profile and secure with fixing screws 14. Torque setting 15–18Nm with Torx T50.

Installation with anchor nuts (fig D)

- Drill fixing holes using drilling jig (fig. M). Ensure that min. two walls for inward opening doors and min. three walls for outward opening doors are bored through.
- Screw the anchor nut 15 up to the collar into the profile.
- Secure the hinge with counter-sunk screws 13 into the anchor nuts. Torque setting 15–18Nm with Torx T50.

Installation of the door leaf (3-part hinges) (fig. E)

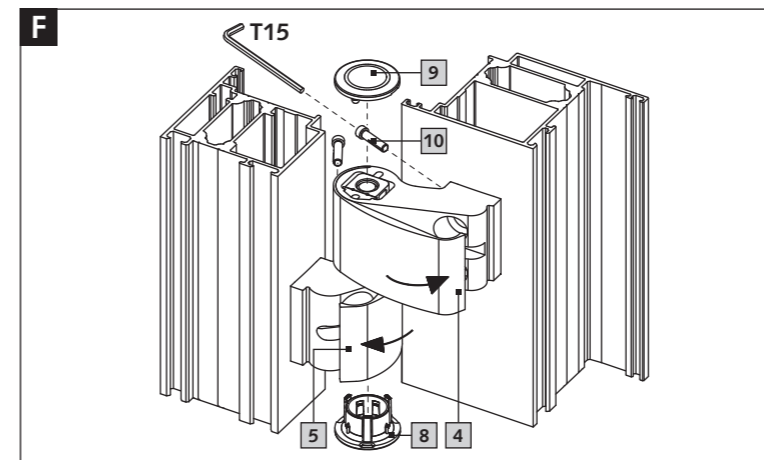
- Set door leaf with hinge part 1 centric between frame parts 2 and 3.
- Drive bolt 6 with groove centric to hinge part 1.
- Secure safety screw 16 with Allen key SW5, torque setting approx. 10–15 Nm.

Installation of the covers (fig. F)

- Set covers 4 and 5 on the pivot point of the hinge part 1 and clip on in direction of the arrow.
- Secure cover with cylinder head screw 10 and Torx T15. Torque setting 1 Nm.
- Push plugs 8 resp. 9 into the hinge.

Removing of the covers (fig. G):

- To remove the covers, loosen cylinder head screw 10, push the covers 4 and 5 through the fixing holes and lever out with slotted screw driver (fig. G).



(FR)

Notice de montage originale traduite

Paumelle Alu 3D-PLUS, 2- et 3-lames

Fixation avec contre-plaques, vis directe ou vis d'ancrage

Informations générales

Notice de montage pour paumelles 3D-PLUS 2 ou 3 lames fixation par vis directe, vis d'ancrage ou contre-plaque. Ces paumelles sont prévues pour être montées sur des profil Alu.

Cette notice de montage doit pouvoir être visualisée à tout moment par le poseur voir l'utilisateur. Il est important de la transmettre à l'utilisateur après le montage. Exemplaires supplémentaires sur demande.

Déclarations de performance (DoP) voir:

www.wss.de/unternehmen/zertifikate.html

Volume de livraison/Composants (fig. A)

1	Lame partie ouvrant	6	Tige paumelle 3-lames
2	Lame partie dormant DIN droite	7	Tige paumelle 2-lames
3	Lame partie dormant DIN gauche	8	Capuchon d'extrémité pour lame partie dormant
4	Cache lame partie ouvrant	9	Capuchon d'extrémité pour lame partie ouvrant
5	Cache lame partie dormant	10	Vis cylindrique M4x16

Montage

Montage avec contre-plaques (fig. B)

- Percer les trous de fixation à l'aide du gabarit de pose (fig. M).
- Insérer les contre-plaques 11 à l'aide de la pince de montage.
- Introduire les douilles 12 dans les perçages.
- Visser la paumelle à l'aide des vis Torx T50 13 dans les contre-plaques, couple de serrage 15–18Nm.

Montage à l'aide de vis directe (fig. C)

- Percer les trous de fixation à l'aide du gabarit de pose (fig. M). Vérifier que pour une porte tirant intérieur au minimum deux parois du profil soient percées, et pour une porte poussant extérieur au minimum trois parois soient percées.
- Fixer la paumelle sur le profil et la serrer à l'aide de la vis de fixation 14 avec une clé Torx T50 (couple de serrage 15–18Nm).

Montage à l'aide de vis d'ancrage (fig. D)

- Percer les trous de fixation à l'aide du gabarit de pose (fig. M). Vérifier que pour une porte tirant intérieur au minimum deux parois du profil soient percées, et pour une porte poussant extérieur au minimum trois parois soient percées.
- Visser les vis d'ancrage 15 jusqu'à la collerette dans le profil.
- Fixer la paumelle sur le profil et la serrer à l'aide de la vis de fixation 13 avec une clé Torx T50 (couple de serrage 15–18Nm).

Accrochement du vantail (pour paumelles 3-lames) (fig. E)

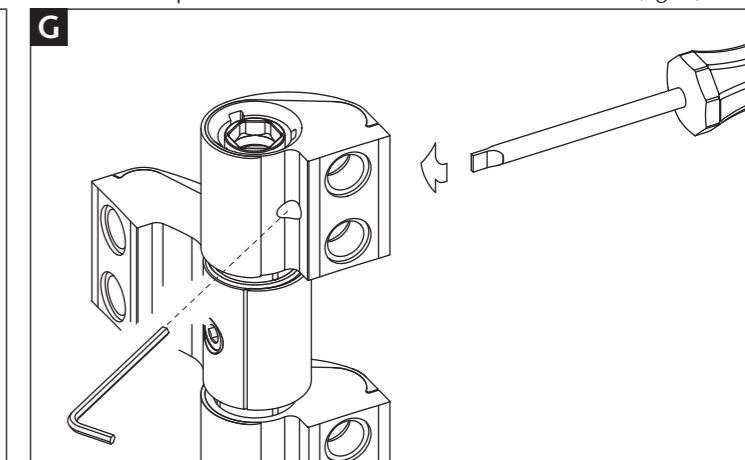
- Insérer le vantail avec la lame centrale de l'ouvrant 1 entre la lame 2 et la lame 3 de la partie dormant.
- Enfiler la tige 6 jusqu'à l'encoche centrale dans la lame partie ouvrant 1.
- Serrer la vis de sécurité 16 à l'aide de la clé SW5, serrage env. 10–15 Nm.

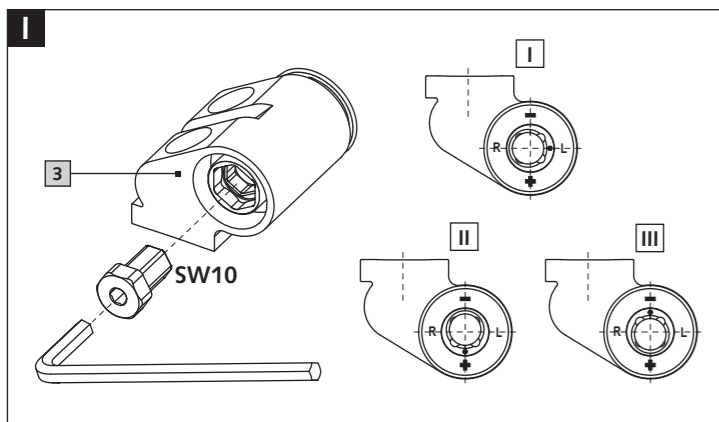
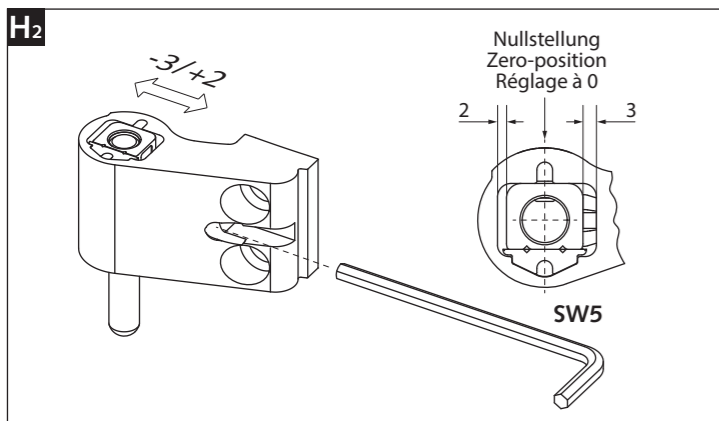
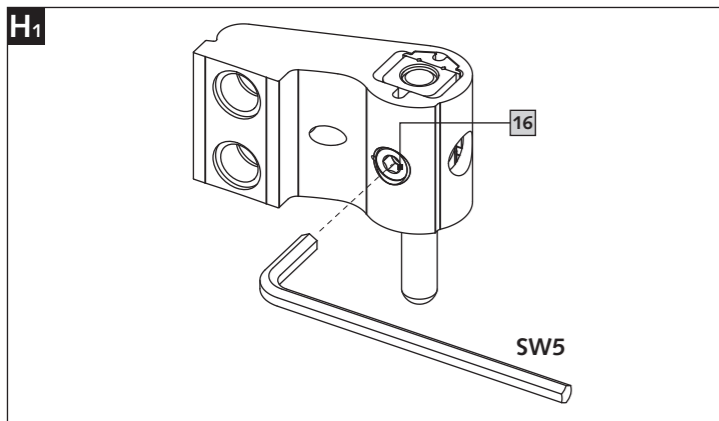
Montage des caches pour lames (fig. F)

- Positionner les caches pour lames 4 et 5 sur l'axe de pivotement de la lame, partie ouvrant 1 et les clipser dans le sens de la flèche.
- Serrer les caches avec la vis cylindrique 10 et à l'aide de la Torx T15; serrage 1 Nm.
- Enfoncer les capuchons d'extrémités 8 et 9 dans la paumelle.

Démontage des capuchons (fig. G)

- Pour démonter les capuchons dévisser la vis 10 et appuyer par le trou de fixation les capuchons 4 et 5 et soulever à l'aide d'un tournevis (fig. G).





Einstellung

Werkseitig wird das Türband 3D-PLUS in Nullstellung vormontiert geliefert.

Horizontalverstellung (Abb. H₁ und H₂)

- Sicherungsschraube 16 am Flügelbandteil mit Innensechskantschlüssel SW5 eine halbe Umdrehung lösen (Abb. H₁).
- Horizontalverstellung am Flügelbandteil mit Innensechskantschlüssel SW5 einstellen (Abb. H₂). Verstellbereich -3/+2 mm.
- Sicherungsschraube 16 am Flügelbandteil mit Innensechskantschlüssel SW5 wieder festziehen, Anzugsmoment ca. 15 Nm (Abb. H₁).

Dichtandruckverstellung (Abb. I)

Die Einstellung des Dichtandrucks erfolgt mit dem Adapter SW10. Die Verstellmöglichkeit des Dichtandrucks des Türbandes 3D-PLUS beträgt ±0,75 mm.

Darstellung am Rahmenbandteil 3 DIN links:

- I Nullstellung
- II Dichtandruck um 0,75 mm erhöht
- III Dichtandruck um 0,75 mm verringert

⚠ Bei 3-teiligen Türbändern auf einen **einheitlichen Dichtandruck** beider Rahmenbandteile achten!

Höhenverstellung (Abb. J₁ und J₂)

Die Höhenverstellung erfolgt mit dem Adapter SW14 (Abb. J₁). Die Verstellmöglichkeit in der Höhe des Türbandes 3D-PLUS beträgt ±2,75 mm.

Türflügel anheben

- Gewindespindel 17 des oberen Rahmenbandteils mit Innensechskant-Adapter SW14 hochdrehen (Abb. J₂).
- Gewindespindel des unteren Rahmenbandteils mit Innensechskant-Adapter SW14 hochdrehen (Abb. J₃).

Zum Absenken des Türflügels in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und Gewindespindel herunterdrehen.

Ändern der DIN-Richtung (nur Türband 2-teilig)

Flügelbandteil (Abb. K₁-K₃)

- Sicherungsschraube 16 des Bandstiftes 7 mit Innensechskantschlüssel SW5 lösen und Bandstift herausziehen (Abb. K₁).
- Bandstift herumdrehen und wieder einstecken (Abb. K₂).
- Sicherungsschraube des Bandstiftes mit Innensechskantschlüssel SW5 mittig zur Nut wieder festziehen, Anzugsmoment ca. 10-15 Nm (Abb. K₃).

Rahmenbandteil (Abb. L₁-L₃)

- Kunststofflager 18 mit Hilfe des Adapters SW10 herausdrücken. (Abb. L₁).
- Kunststofflager von oben wieder eindrücken, dabei auf Nullstellung achten. (Abb. L₂).

Nullstellung am Rahmenbandteil 3 DIN links: Punkt zeigt auf „L“.

Nullstellung am Rahmenbandteil 2 DIN rechts: Punkt zeigt auf „R“.

- Kunststofflager mit Innensechskantschlüssel SW5 und Adapter SW10 auf Nullstellung einstellen (Abb. L₃).

Das 3-teilige Türband ist DIN rechts und links verwendbar.

Adjustment

The hinge 3D-PLUS is supplied in zero-position.

Horizontal adjustment (fig. H₁ and H₂)

- Loosen safety screw 16 on the hinge part half a turn with Allen key SW5 (fig. H₁).
- Adjust hinge part horizontal with Allen key SW5 (fig. H₂). Adjusting range -3/+2 mm.
- Tighten safety screw 16 on the hinge part with Allen key SW5, torque setting approx. 15 Nm (fig. H₁).

Adjustment of the sealing pressure (fig. I)

To adjust the sealing pressure, use adapter SW10. The range of adjustment for the sealing pressure of the hinge 3D-PLUS is ±0,75 mm.

Illustration frame part 3 DIN left:

- I Zero-position
- II Sealing pressure increased by 0,75 mm
- III Sealing pressure reduced by 0,75 mm

⚠ When using 3-part hinges, please pay attention for a **homogeneous sealing pressure of both frame parts!**

Height-adjustment (fig. J₁ and J₂)

Height-adjustment with adapter SW14 (fig. J₁). The range of height-adjustment of the hinge 3D-PLUS is ±2,75 mm.

Lift door leaf

- Turn up threaded spindle 17 of the top frame part with Allen key adapter SW14 (fig. J₂).
- Turn up threaded spindle of the bottom frame part with Allen key adapter SW14 (fig. J₃).

To lower the door leaf, proceed in reverse order and turn down the threaded spindle.

Changing of the DIN direction (only for hinge 2-part)

Hinge part (fig. K₁-K₃)

- Loosen safety screw 16 of the bolt 7 with Allen key SW5 and pull out the bolt (fig. K₁).
- Turn bolt 180° and insert back again (fig. K₂).
- Tighten safety screw of the bolt centric to groove with Allen key SW5, torque setting approx. 10-15 Nm (fig. K₃).

Frame part (fig. L₁-L₃)

- Push out plastic bearing 18 using adapter SW10 (fig. L₁).
- Push back again plastic bearing into the upper end of the hinge, considering zero-position (fig. L₂).

Zero-position on frame part 3 DIN left: dot points to "L".

Zero-position on frame part 2 DIN right: dot points to "R".

- Turn plastic bearing into zero-position with allen key SW5 and adapter SW10 (fig. L₃).

The 3-part hinge is suitable for DIN right and DIN left application.

Réglage

La paumelle 3D-PLUS est livrée d'usine avec un réglage à 0.

Réglage horizontal (fig. H₁ et H₂)

- Dévisser la tige fileté 16 de la lame partie ouvrant env. un tour à l'aide de la clé six pans SW5 (fig. H₁).
- Tourner la vis située dans la lame partie ouvrant à l'aide de la clé six pans SW5 (fig. H₂) plage de réglage -3/+2 mm.
- Reserrer la tige fileté 16 de la lame partie ouvrant à l'aide de la clé six pans SW5, tour couple de serrage env. 10 Nm (fig. H₁).

Réglage de la pression de fermeture (fig. I)

Le réglage de la pression de fermeture s'effectue grâce à l'adaptateur SW10. La plage de réglage de la pression de fermeture est ±0,75 mm.

Repère au niveau de la lame partie dormant 3 DIN gauche:

- I Position 0
- II pression rehaussée de 0,75 mm
- III pression diminuée de 0,75 mm

⚠ Pour les paumelles 3-lames, vérifier que la **pression de fermeture des lames parties dormant soient réglées de manière identiques!**

Réglage de la hauteur (fig. J₁ et J₂)

Le réglage en hauteur s'effectue grâce à l'adaptateur SW5 sur SW14 (fig. J₁). La plage de réglage en hauteur est ±2,75 mm.

Soulever l'ouvrant

- Visser vers le haut l'arbre fileté 17 la partie supérieure de la lame dormant à l'aide de l'adaptateur de la clé six pans SW14 (fig. J₂).
- Visser vers le haut l'arbre fileté la partie inférieure de la lame dormant à l'aide de l'adaptateur de la clé six pans SW14 (fig. J₃).

Pour abaisser la hauteur du vantail procéder la même manière mais en tournant inversement.

Inversion du sens DIN (uniquement pour paumelles 2 lames)

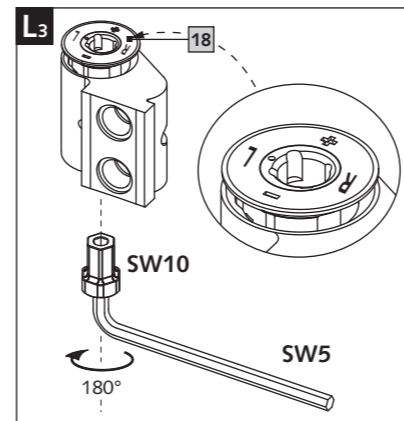
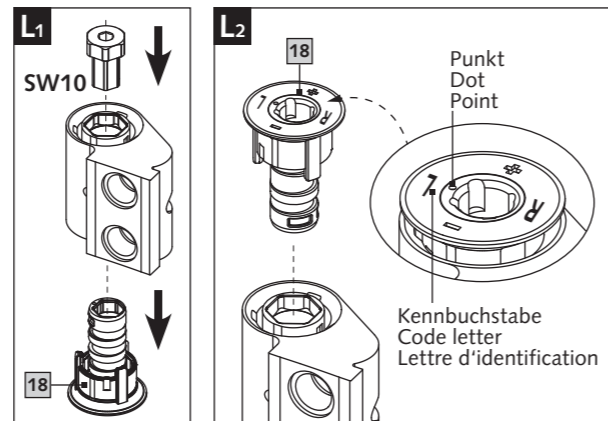
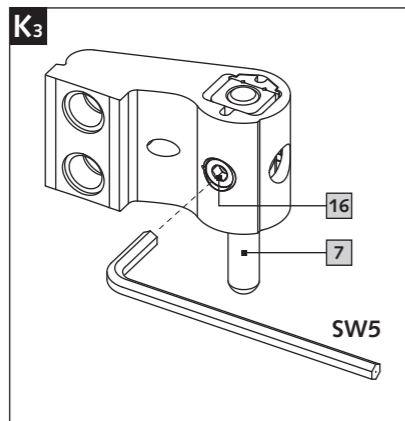
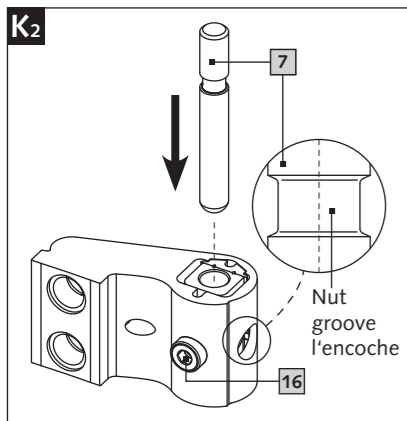
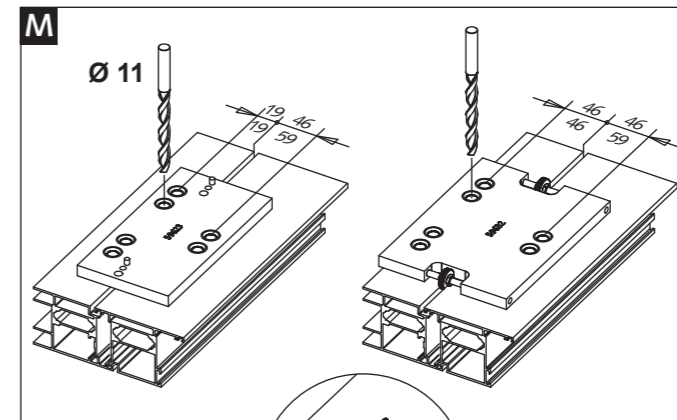
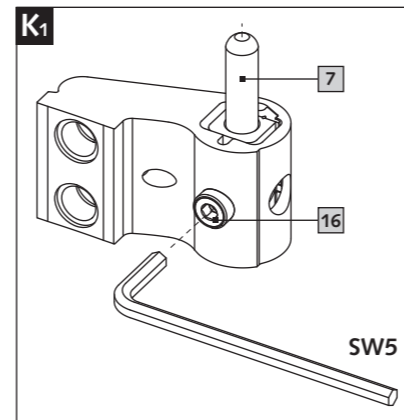
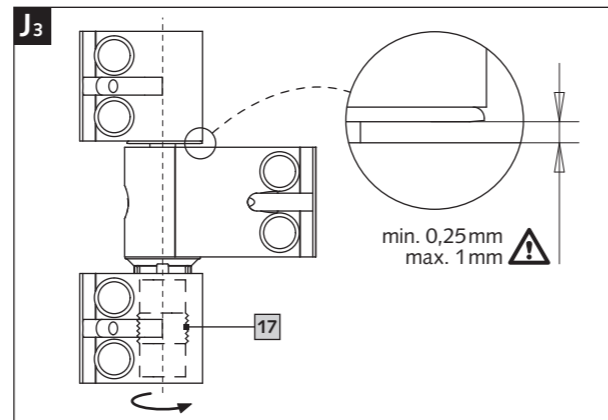
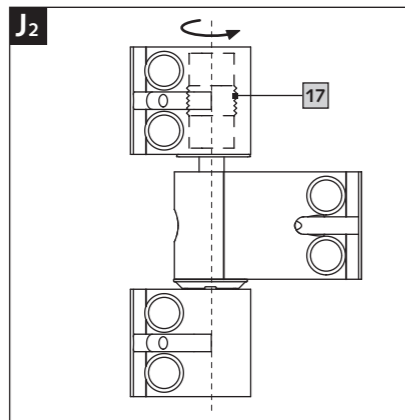
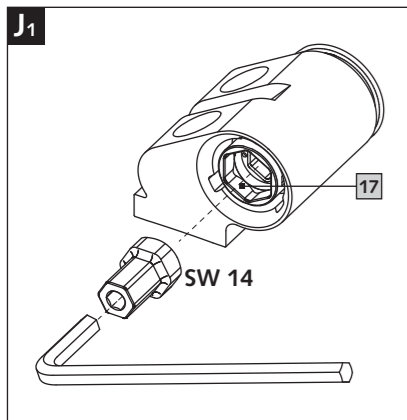
Lame partie ouvrant (fig. K₁-K₃)

- Dévisser la vis de sécurité 16 de la tige 7 avec la clé six pans SW5 et retirer la tige (fig. K₁).
- Retourner la tige et l'insérer à nouveau (fig. K₂).
- Reserrer la vis de sécurité de la tige, centrée vers la rainure avec la clé six pans SW5, couple de serrage env. 10-15 Nm (fig. K₃).

Lame partie dormant (fig. L₁-L₃)

- Retirer le palier PVC 18 à l'aide de l'adaptateur six pans SW10 (fig. L₁).
- Régler le palier PVC à l'aide de la clé six pans SW10 sur la position 0 (fig. L₂). Position neutre sur la lame partie dormant 3 DIN gauche: le point vise «L». Position neutre sur la lame partie dormant 2 DIN droite: le point vise «R».
- Mettre le palier PVC en position 0 à aide de la clé à six pans SW5 et l'adaptateur SW10 (fig. L₃).

La paumelle 3-lames est réversible droite et gauche.



CE		Wilh. Schlechtendahl & Söhne GmbH & Co. KG Hauptstraße 18-32 42579 Heiligenhaus	
1309-CPR-0018	06	2-tlg.	
EN 1935:2002/AC:2003	4 7 6 0 1 3 1 13		
1309-CPD-0036	06	3-tlg.	
EN 1935:2002/AC:2003	4 7 7 1 1 3 1 14		
LE/DOP-Nr. 004-02-DE/GB			

WSS
Wilh. Schlechtendahl & Söhne GmbH & Co. KG
Hauptstraße 18-32
42579 Heiligenhaus
Deutschland
Tel.: +49 (0) 20 56/17-0
Fax: +49 (0) 20 56/51 42
wss@wss.de
www.wss.de